

Des bibliothèques numériques en quête de « lecteurs »

Dans un environnement juridique et économique non stabilisé, les différents services numériques mis en place à la médiathèque Landowski de Boulogne-Billancourt (Hauts-de-Seine) conservent un caractère expérimental, ont été ou sont encore l'objet d'études universitaires portant tout à la fois sur l'ergonomie des différents outils matériels et immatériels de lecture, sur les lecteurs et leurs usages, leur appropriation des technologies etc., ces travaux de recherche ayant été entrepris depuis la mise en service du prêt de tablettes électroniques de lecture au mois de février 2002, jusqu'à la création de la Bibliothèque numérique pour le Handicap (BnH) au mois de janvier 2006¹.

Rappelons très schématiquement la distinction entre les deux principaux types de bibliothèques numériques. D'un côté un corpus impossible à énumérer de ressources multitypes, d'archives numérisées accessibles généralement en consultation ; de l'autre un corpus réduit de documents sous droits - réduit au moins pour l'édition européenne non-anglophone - généralement téléchargeables, chronodégradables et protégés par MTP (mesures techniques de protection).

Remarques :

Il est ici question de l'avenir du *téléchargement public*, question plutôt saugrenue et aujourd'hui encore assez éloignée de la conscience de la puissance publique.

Toutes les options soulevées et les choix effectués ne sont-ils pas vains dès lors qu'on parle du web culturel « grand public » ? Même s'il n'y a pas de modèle économique unique les contenus culturels ne seront-ils pas *in fine* accessibles gratuitement - moyennant des contraintes d'ordre publicitaire ? Pour schématiser, Google et Amazon pour le livre, SpiralFrog, MySpace ou YouTube pour la musique et le cinéma ?

¹ Travaux réalisées : Stéphanie Delmotte, Quel usage des tablettes électroniques de lecture ? Une expérience de prêt en bibliothèque, Mémoire en sciences de l'information et de la communication, Université Paris X Nanterre, 2002.

Angélica Léal, Les supports de lecture électronique et la lecture numérique, Laboratoire de psychologie et ergonomie, Paris VIII, 2003.

Travaux en cours : Etude de la Lecture numérique pour les personnes handicapées (ELUPHA), sous la direction du Dr Philippe Aegerter, épidémiologiste et biostatisticien à l'hôpital Ambroise-Paré de Boulogne-Billancourt (AP-HP), 2006 ; Handicap-Technologie-Mobilité (ETM), sous la direction de Viviane Folcher, maître de conférence à l'université Paris VIII, Laboratoire Paragraphes, 2006-2007 ; Enquête sur l'utilisation des technologies mobiles destinées aux personnes handicapées, réalisée par la Fondation Garches (reconnue d'utilité publique), sous la direction d' Albert Foucher, Direction des Services et Produits, SFR, 2006.

Si l'on n'y prend pas garde, les bibliothèques publiques *de prêt* seront dans la situation de regarder les trains passer² il est à ce sujet tout-à-fait surprenant de trouver en 2006 des professionnels du livre qui « ne croient pas » au livre numérique).

On peut toutefois penser que l'économie numérique trouvera dans les bibliothèques et les médiathèques un ou des modèles de développement durable.

Les différents modèles de l'économie numérique permettent en effet d'imaginer des solutions d'accès limité ou illimité. Ainsi des bibliothèques numériques multimédia riches en contenus adossées aux bibliothèques physiques sont imaginables, chaque livre, CD ou DVD acheté pouvant donner lieu à la mise à disposition de son pendant numérique accessible en ligne et protégé, moyennant ou non quelques euros supplémentaires. A moins que les fournisseurs ne permettent au contraire un accès illimité à leur catalogue selon un coût proportionnel au nombre de téléchargements effectués.

Introduction

Pour apprécier la situation actuelle de la lecture numérique il faut mettre en rapport tout à la fois les lecteurs et les moyens de lecture (hard et soft), les conditions d'accès aux contenus numériques et enfin l'offre dématérialisée car elle détermine le projet de lecture. Ce projet est lui-même soumis au choix des formats proposés : certains lecteurs non-voyants par exemple regrettent voir refusent, légitimement ou non, de recevoir des fichiers non compatibles Linux ou d'utiliser le format wma parce qu'ils préfèrent le mp3 ou le ogg, comme ils refusent les restrictions à l'usage, la non-opérabilité des formats, etc. Certains, plus radicaux encore, affirment que le format sonore wma pas plus que le pdf et le prc ne permettent une lecture simple et conviviale en tous lieux et avec tous les outils.

Alors que nous pouvons légitimement considérer les logiciels de lecture proposés comme des *orthèses* de lecture, cette radicalité est à méditer. D'autres enfin, à l'extrémité, souhaiteraient conserver définitivement les œuvres sous droit téléchargées...

Les différents services numériques de la médiathèque Landowski

Nous avons exploité depuis 2001 l'ensemble des dispositifs de téléchargement légal. Sans a priori – à destination du « grand public » – mais non sans contraintes

Les expérimentations réalisées ont d'abord permis de s'adresser aux lecteurs inscrits à la médiathèque Landowski - en présentiel ou à distance - puis aux lecteurs handicapés sur le territoire national, à ceux utilisant les tablettes électroniques

² On trouve d'éminents professionnels des bibliothèques qui prétendent publiquement « ne pas croire » au livre numérique, des libraires qui s'offusquent publiquement de sa commercialisation. Il est donc particulièrement encourageant dans ce contexte de lire sous la plume du SNE que *les éditeurs forment le souhait que les 10 millions d'euros affectés au projet de BNuE permettront de financer, outre la numérisation d'ouvrages, également l'achat de droits des livres non encore tombés dans le domaine public.* Livres-Hebdo, 6 octobre 2006.

Cybook (Cytale et Bookeen) ou REB 1200 (00h00.com/Gemstar), prêtées gratuitement par la bibliothèque ou en consultation, à ceux munis d'ordinateurs de bureau ou portables, d'assistants numériques personnels (PDAs), de smartphone ou de tablette PC. Les formats essentiellement utilisés ont été le cytale-page, le gemstar-page, le bookeen-page, le pdf, le prc et le wma.

Bref rappel chronologique :

2001 - 2005 : création d'un service de prêt de tablettes électroniques de lecture. L'accès au livre numérique passe par un support électronique, le Cybook de Cytale et le REB 1200 de 00h00.com / Gemstar, prototypes au format propriétaire (non interopérable) dédiés à la lecture. Les livres numériques sont téléchargeables, stockés sur une machine, le contenu de chaque machine pouvant être adapté à la demande des lecteurs.

- Disparition de la société Cytale au printemps - été 2002

Depuis février 2003 :

Création de la Bibliothèque numérique Landowski, première bibliothèque numérique municipale de prêt à distance de livres numériques chronodégradables au format Mobipocket (prc).

- Disparition des éditions 00h00.com au printemps - été 2003

A partir de 2004, après une expérience réussie avec l'association ALIS (Association du Locked-in Syndrome) un nouveau champ d'expérimentation s'offre à nous avec la problématique d'accès adapté à l'édition.

Depuis janvier 2006 :

Mise à la disposition exclusive des personnes handicapées d'une plate-forme nationale de téléchargement de livres numériques et de livres-audio, la Bibliothèque numérique pour le Handicap (BnH).

Eléments statistiques des services numériques et observations

1) *Le prêt de Cybook*

Nombre total de lecteurs : 212
Utilisateurs : 50% hommes / 50% femmes
Outil de lecture utilisé : Cybook

Langue : français
Formats proposés : Cytale et Bookeen-
page, PRC, µBook
Nombres de prêts-machines :
2002 : 100
2003 : 80
2004 : 30
2005 : 10

Si le Cybook demeure un excellent outil de lecture - le meilleur sans aucun doute dans sa catégorie - son débridage et son enrichissement logiciel en font un outil personnel qui se prête difficilement, du fait également de sa nouvelle et relative complexité, à un usage collectif. Le public recherche avant tout des outils d'utilisation simplifiée. Les sociétés devraient développer et proposer des appareils spécifiques aux établissements publics souhaitant s'équiper en matériels de lecture numérique multimédia.

Le Cybook, devenu un outil de lecture satellite de la Bibliothèque numérique Landowski et de la Bibliothèque numérique pour le Handicap, reste à présent largement sous-utilisé.

En octobre 2006, la vente des Cybook par la société Bookeen est interrompue pour cause de rupture de stock.

2) La Bibliothèque numérique Landowski

Nombre total de lecteurs : 256
Fonds : 1100 titres [80% fictions, 20% documentaires]
Utilisateurs : 68% hommes / 32% femmes
Outils de lecture utilisé : PDA
Format proposé : PRC avec DRM
Nombre total de prêts :
2003 : 480
2004 : 720
2005 : 1020
soit 75% fictions / 25% documentaires

Le fonds de la Bibliothèque numérique Landowski a peu évolué depuis 2005 : en devenant une division d'Amazon au mois d'avril 2005 la stratégie de Mobipocket s'est orientée vers le développement logiciel.

Le Mobipocket Reader a une spécificité : s'adapter à la quasi totalité de ce qui se commercialise aujourd'hui en matière de supports mobiles, dont le Blackberry, et dispose d'une excellente qualité d'affichage. Il a un défaut : ne pas être encore équipé de synthèse vocale par défaut ni même être compatible avec un logiciel de lecture d'écran.

Le prêt d'ouvrages de fiction reste toujours largement majoritaire chez les lecteurs. Un écran réduit et une offre limitée de documentaires en français au format Mobipocket peuvent expliquer ce résultat.

3) La Bibliothèque numérique pour le Handicap (BnH)

Fonds : 950 titres [60% fictions, 40% documentaires]
Nombre total de lecteurs : 400
Utilisateurs : 53% hommes / 47% femmes
Outil de lecture utilisé : PC
Formats proposés : PDF, PRC, WMA avec DRM
Nombre total de prêts : février-septembre 2006 : 1280 soit 52% fictions / 48% documentaires

La Bibliothèque numérique pour le Handicap (BnH), est un projet multipartenarial qui répond aux besoins exprimés par des associations de personnes handicapées³ et repose sur la conviction de ses acteurs que le livre numérique est le moyen le mieux adaptés pour permettre aux personnes handicapées d'accéder au livre et à la culture. Opérationnelle depuis janvier 2006, la BnH est une plate-forme nationale et légale de prêt de livres numériques et de livres- audio téléchargeables à distance, accessible aux personnes en situation de handicap, que celui-ci soit définitif ou temporaire. Elle a pour objectif de satisfaire aux besoins de lecture de ses utilisateurs, quel que soit leur handicap, leur lieu géographique ou leur support de lecture.

³ Le comité de pilotage de la BnH est notamment composé de représentants de l'Association Française contre les Myopathies (AFM), de l'Association du Locked-In-Syndrome (ALIS), de l'Association des Paralysés de France (APF), de l'Association Valentin Haüy (AVH), du Groupement pour l'Insertion des Personnes Handicapées Physiques (GIPH), de l'Union Nationale des Associations de Parents et Amis de Personnes Handicapées Mentales (UNAPEI) et de la Mission Handicap de l'Assistance Publique - Hôpitaux de Paris (AP-HP). Une convention de partenariat a été signée entre la Ville et l'AFM.

La BnH met à la disposition de ses lecteurs, en prêt à distance, 950 livres francophones sous droits d'auteur, provenant d'éditeurs français : Gallimard, P.O.L., La Découverte, L'Étudiant, etc. ; chaque livre est proposé en 5 exemplaires (permettant 5 accès simultanés) et chaque livre-audio en 10 exemplaires (autant d'accès simultanés). Les ouvrages sont proposés généralement sous deux formats : pour les livres, les formats pdf et prc, et pour les livres-audio le format wma. Les oeuvres, téléchargeables à partir d'un site web⁴ respectant 92 critères d'accessibilité sont chronodégradables, et leur lecture est adaptée à une majorité de déficiences grâce à l'utilisation de la synthèse vocale, à la compatibilité du format pdf avec le logiciel de lecture d'écran Jaws, à l'agrandissement de la taille des caractères, au défilement automatique du texte, etc.

Munis d'un identifiant et d'un mot de passe personnels, les lecteurs peuvent télécharger trois oeuvres numériques pour une durée de vingt-et-un jours. Le téléchargement s'effectue à partir d'un PC, en accédant au site de la BnH. Comme dans une bibliothèque de prêt classique, les ouvrages au format pdf peuvent être rendus de manière anticipée et réservés lorsque tous les exemplaires d'un livre sont empruntés.

La BnH utilise les solutions logicielles existantes, s'appuie sur le principe de protection des œuvres par MTP (mesures techniques de protection), sur le respect des acteurs et des modèles économiques en place et sur le suivi de son lectorat. Elle a débuté par une phase expérimentale d'étude de six mois (ELUPHA) qui vise à mesurer l'apport de la lecture numérique pour les personnes handicapées. Un échantillon de 400 lecteurs a été constitué à cet effet.

la BnH devrait être accessible en mode wap (internet mobile) grâce au partenariat avec un opérateur de téléphonie mobile.

Conclusion

Seulement quelques milliers de titres sous droit disponibles en français, une offre discriminante - les enfants et les étudiants sont des publics stigmatisés - un petit millier de lecteurs, de nouveaux artefacts de lecture dans les cartons, des logiciels perfectibles... Les bibliothèques restent toujours en 2006 en quête de « lecteurs ».

Annexe⁵ :

Tableau des compatibilités logicielles

⁴ <http://bnh.numilog.com>

⁵ Ce tableau a été réalisé grâce aux travaux de Fernando Pinto da Silva, responsable de l'imprimerie braille à l'Association Valentin Hauÿ (AVH) et de Nicolas Biard, responsable de la Plate-forme Nouvelles Technologies du groupe hospitalo-universitaire Raymond Poincaré de Garches (AP-HP).

Matériel	Fonctionnalités	FORMAT	
		PDF	PRC
PC	Défilement automatique du texte	oui	oui
	Ecoute en synthèse sonore	oui avec Jaws 5 (1) et 6 ou Text-to-speech (2)	non
	Grossissement des caractères	oui	oui
	Changement du fond d'écran	oui	oui
MAC	Défilement automatique du texte	oui	non
	Ecoute en synthèse sonore	avec MAC OS X TIGER	non
	Grossissement des caractères	oui	non
	Changement du fond d'écran	avec MAC OS X TIGER	non
PDA synchronisé	Défilement automatique du texte	oui	oui
	Ecoute en synthèse sonore	non	non
	Grossissement des caractères	oui	oui
	Changement du fond d'écran	oui	oui

1) version 5.0.855

2) Text to speech nécessite l'installation préalable de Microsoft Reader